

KOVELL®

GRILLMASTER

230V- 2200W



Bedienungsanleitung [DE]

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig und bewahren Sie es für zukünftiges Nachschlagen gut auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte befolgen Sie folgenden Sicherheitsbestimmungen, bevor Sie den Elektro-Grill in Betrieb nehmen:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzzwecke auf.
2. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Grillplatten oder andere heiße Oberflächen. Verwenden Sie ausschließlich der dafür vorgesehenen Griffe und Bedienelemente.
3. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Netzspannung mit den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen elektrischen Daten übereinstimmt.
4. Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlag, Brand oder Verletzungen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst beschädigt sind oder Fehlfunktionen aufweisen. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an den autorisierten KOVELL-Kundenservice.
6. Kinder dürfen das Gerät nur unter unmittelbarer Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.
7. Ziehen Sie vor der Reinigung, Wartung oder wenn das Gerät nicht verwendet wird stets den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
8. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile kann zu Beschädigungen des Geräts sowie zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
9. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien verwenden.
10. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, offenen Flammen und anderen Hitzequellen fern.
11. Während des Betriebs werden die Oberflächen des Geräts sehr heiß. Bewegen oder transportieren Sie das Gerät erst, nachdem es vollständig abgekühlt ist.
12. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich heißes Fett, Öl oder andere heiße Flüssigkeiten im Gerät befinden.
13. Zum Ausschalten drehen Sie den Temperaturregler auf die Position „0“ und ziehen anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
14. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
15. Das Gerät darf nicht über externe Zeitschaltuhren oder separate Fernbedienungssysteme betrieben werden. Solche Einrichtungen sind vom Hersteller nicht vorgesehen.
16. Legen Sie keine Aluminiumfolie, Metallfolie oder andere metallische Gegenstände auf die Grillplatten. Diese können das Gerät beschädigen oder Brandgefahr verursachen. Lassen Sie Lebensmittel nicht unnötig auf den heißen Grillplatten liegen. Entnehmen Sie die Speisen nach dem Grillvorgang.
17. Verwenden Sie keine metallischen oder scharfkantigen Küchenutensilien auf den Grillplatten, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können. Verwenden Sie stattdessen Küchenhelfer aus Holz, Kunststoff oder hitzebeständigem Silikon.
18. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
19. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
20. Halten Sie den Grill von leicht entzündlichen oder brennbaren Materialien wie Papier, Textilien, Holz, Holzkohle oder ähnlichen Gegenständen fern.

INBETRIEBNAHME

1. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie alle mitgelieferten Zubehörteile.
2. Vor der ersten Verwendung empfehlen wir, das Gerät ohne Lebensmittel einzubrennen. Stellen Sie den Temperaturregler auf Stufe 5 und lassen Sie den Grill aufheizen, bis die Kontrollleuchte erlischt. Drehen Sie anschließend den Temperaturregler auf die niedrigste Stufe und lassen Sie das Gerät etwa **15 Minuten** abkühlen. Danach ist Ihr **KOVELL GRILLMASTER** einsatzbereit.

BEDIENUNG

1. Reinigen Sie die antihaftbeschichteten Grillplatten vor der ersten Verwendung mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Setzen Sie anschließend die Fettauffangschale korrekt ein und schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler ein. Die Betriebsanzeige leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte – der Grill ist nun betriebsbereit.
3. Für das scharfe Anbraten größerer Fleischstücke empfiehlt es sich, zunächst Temperaturstufe **5** zu wählen. Nach dem Anbraten können Sie die Temperatur auf **Stufe 3 oder 4** reduzieren, um das Grillgut schonend fertig zu garen. Der integrierte Thermostat regelt die Temperatur automatisch nach. Als Richtwert benötigt ein etwa **1 cm dickes Fleischstück** ungefähr **eine Minute pro Seite** zum Anbraten. Zu langes Grillen kann dazu führen, dass Lebensmittel austrocknen.
4. Während des Betriebs werden die Metalloberflächen des Geräts sehr heiß. Berühren Sie ausschließlich der vorgesehenen Griffe. Bewegen oder reinigen Sie den Grill erst, nachdem er vollständig abgekühlt ist.
5. Vergewissern Sie sich stets, dass die Speisen vollständig gegart sind. Falls erforderlich, verlängern Sie die Garzeit entsprechend. Öffnen Sie den Grill ausschließlich an den Griffen. Verwenden Sie hitzebeständige Küchenhandschuhe und entnehmen Sie die Lebensmittel mit Küchenutensilien aus Holz, Kunststoff oder Silikon.
6. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie den Grill vollständig abkühlen, bevor Sie ihn bewegen oder reinigen.

TEMPERATUREINSTELLUNGEN

Temperaturstufe	Temperatur	Empfohlene Verwendung
1	ca. 45 °C	Warmhalten von Speisen
2	ca. 90 °C	Dünsten und schonendes Erwärmen
3	ca. 140 °C	Toasts, Sandwiches, Gebäck
4	ca. 190 °C	Fleisch, Fisch und Gemüse
5	ca. 240 °C	Scharfes Anbraten und Grillen



Hinweis: Die angegebenen Temperaturen dienen als Richtwerte und können je nach Lebensmittel sowie persönlichem Geschmack variieren.

WARNHINWEISE

1. Bewegen Sie den Grill während des Betriebs nicht, da Verbrennungsgefahr besteht.
2. Beim Grillen kann heißer Dampf austreten. Öffnen Sie den Deckel vorsichtig und verwenden Sie stets hitzebeständige Küchenhandschuhe oder Topflappen.

OPTIONALES ZUBEHÖR

Casserole (Tiefe Grillpfanne)

Die optional erhältliche **KOVELL Casserole** eignet sich ideal zum Zubereiten größerer Fleischstücke, ganzer Hähnchen, Aufläufe, Gratins oder Schmorgerichte. Ebenso können darin Saucen zubereitet oder bereits gegarte Speisen schonend warmgehalten werden.

Tipp: Für besonders knusprige Pommes frites empfiehlt es sich, diese zunächst einige Minuten ohne Öl in der Casserole vorzuwärmen.

Grillrost

Der optionale Grillrost wird zwischen oberer und unterer Grillplatte eingesetzt. Dadurch entsteht zusätzlicher Abstand, sodass Brot, Brötchen oder andere Backwaren während des Backens ausreichend Platz zum Aufgehen haben.

REINIGUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.
2. Entnehmen Sie die Fettauffangschale vorsichtig. Reinigen Sie diese mit warmem Wasser und Spülmittel oder in der Spülmaschine. Trocknen Sie die Schale anschließend gründlich ab.
3. Reinigen Sie die antihaftbeschichteten Grillplatten mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Messer, Gabeln, Metallbürsten, Scheuerschwämme oder aggressive Reinigungsmittel, da diese die Antihaftbeschichtung dauerhaft beschädigen können.
4. Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem weichen Tuch und etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie anschließend alle Oberflächen sorgfältig ab.

Hinweis: Bei sachgemäßer Pflege behalten die antihaftbeschichteten Grillplatten ihre hervorragenden Eigenschaften über viele Jahre.

WICHTIGE HINWEISE ZUR REINIGUNG

1. Lassen Sie Fett oder Öl vor dem Entleeren der Fettauffangschale auf unter **40 °C** abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.
2. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die elektrischen Bauteile eindringt, da dies zu Kurzschlüssen oder dauerhaften Schäden führen kann.
3. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.

GARANTIE

1. Für den **KOVELL GRILLMASTER** gilt die gesetzliche Gewährleistung sowie eine Herstellergarantie von **2 Jahren** (sofern angegeben). Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Zweckentfremdung, Missachtung der Sicherheitshinweise oder eigenmächtige Reparaturen entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind oder eine Fehlfunktion vorliegt. Wenden Sie sich in diesem Fall ausschließlich an den autorisierten **KOVELL-Kundendienst**. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.

AUFBEWAHRUNG

1. Reinigen Sie den Grill vor der Lagerung gründlich.
2. Schließen Sie den Grill und verstauen Sie ihn zusammen mit dem Zubehör.
3. Wickeln Sie das Netzkabel locker auf, ohne es zu knicken.
4. Bewahren Sie den Grill an einem trockenen, sauberen und kühlen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG

Dieses Produkt darf **nicht über den Hausmüll entsorgt werden**.

Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften über eine zugelassene Sammel- oder Recyclingstelle. Durch die fachgerechte Entsorgung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt und zur Wiederverwertung wertvoller Rohstoffe.



Instruction Manual [EN]

Please read this instruction manual carefully before using the appliance for the first time and keep it in a safe place for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please observe the following safety instructions before using the electric grill:

1. Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference.
2. Do not touch the grill plates or any other hot surfaces while the appliance is in operation. Always use the designated handles and control knobs.
3. Before connecting the appliance, ensure that the mains voltage matches the electrical specifications stated on the rating plate.
4. Never immerse the power cord, power plug or the appliance in water or any other liquid. Failure to do so may result in electric shock, fire or personal injury.
5. Do not use the appliance if the power cord, plug or the appliance itself is damaged or malfunctioning. Disconnect it from the power supply immediately and contact an authorized KOVELL customer service center.
6. Children may only use this appliance under the direct supervision of a responsible adult.
7. Always unplug the appliance before cleaning, maintenance or when it is not in use. Allow it to cool down completely before handling.
8. Only use accessories recommended by the manufacturer. The use of unauthorized accessories may result in damage to the appliance, fire, electric shock or personal injury.
9. This appliance is intended for indoor household use only. Do not use it outdoors.
10. Keep the appliance away from heat sources, open flames and other sources of high temperatures.
11. The appliance becomes extremely hot during operation. Do not move or transport it until it has cooled down completely.
12. Exercise particular caution when hot grease, oil or other hot liquids are present inside the appliance.
13. To switch off the appliance, turn the temperature control to position "0" and unplug the power cord from the wall outlet.
14. Use the appliance only for its intended purpose.
15. This appliance must not be operated using an external timer or a separate remote-control system. Such devices are not approved by the manufacturer.
16. Do not place aluminum foil, metal foil or any other metallic objects on the grill plates. Doing so may damage the appliance and create a fire hazard. Do not leave food on the hot grill plates longer than necessary. Remove the food immediately after cooking.
17. Do not use metal or sharp kitchen utensils on the grill plates, as they may damage the non-stick coating. Use utensils made of wood, plastic or heat-resistant silicone instead.
18. This appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
19. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.
20. Keep the grill away from flammable materials such as paper, textiles, wood, charcoal and similar combustible materials.

BEFORE FIRST USE

1. Carefully unpack the appliance. Remove all packaging materials and take out all supplied accessories.
2. Before using the appliance for the first time, we recommend running it without food. Set the temperature control to Level 5 and allow the grill to heat up until the indicator light switches off. Then turn the temperature control to the lowest setting and allow the appliance to cool for approximately 15 minutes. Your KOVELL GRILLMASTER is now ready for use.

OPERATION

1. Before first use, clean the non-stick grill plates with a soft, slightly damp cloth. Insert the grease collection tray correctly and connect the appliance to a suitable power outlet.
2. Select the desired temperature using the temperature control knob. The power indicator will illuminate while the appliance is heating. Once the selected temperature has been reached, the indicator light will switch off, indicating that the grill is ready for use.
3. For searing larger cuts of meat, it is recommended to begin with Temperature Level 5. After searing, reduce the temperature to Level 3 or 4 to finish cooking gently. The integrated thermostat automatically regulates the temperature. As a general guideline, a piece of meat approximately 1 cm thick requires about one minute per side for searing. Excessive cooking time may cause food to become dry.
4. During operation, the metal surfaces of the appliance become extremely hot. Only touch the designated handles. Do not move or clean the grill until it has cooled down completely.
5. Always ensure that food is thoroughly cooked. If necessary, extend the cooking time accordingly. Open the grill only by using the handles. Wear heat-resistant oven gloves and remove food using wooden, plastic or silicone kitchen utensils.
6. After use, unplug the appliance and allow it to cool completely before moving or cleaning it.

TEMPERATURE SETTINGS

Temperature Level	Temperature	Recommended Use
1	Approx. 45 °C	Keeping food warm
2	Approx. 90 °C	Steaming and gentle reheating
3	Approx. 140 °C	Toasts, sandwiches and pastries
4	Approx. 190 °C	Meat, fish and vegetables
5	Approx. 240 °C	High-temperature grilling and searing

Note: The temperatures listed above are intended as general guidelines and may vary depending on the type of food and your personal cooking preferences.

WARNINGS

1. Do not move the grill while it is in operation, as this may result in serious burns.
2. Hot steam may escape during cooking. Always open the lid carefully and use heat-resistant oven gloves or potholders to avoid burns.

OPTIONAL ACCESSORIES

Casserole (Deep Grill Pan)

The optional **KOVELL Casserole** is ideal for preparing larger cuts of meat, whole chickens, casseroles, gratins and slow-cooked dishes. It is also perfectly suited for preparing sauces or keeping cooked food warm.

Tip: For extra crispy French fries, preheat them in the casserole for a few minutes without oil before cooking.

Grill Rack

The optional grill rack is placed between the upper and lower grill plates. This creates additional space, allowing bread rolls, sandwiches and baked goods to expand properly while heating or baking.

CLEANING

1. Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning and allow it to cool completely.
2. Carefully remove the grease collection tray. Clean it using warm water and mild dishwashing detergent or place it in the dishwasher. Dry it thoroughly before reinstalling or storing it.
3. Clean the non-stick grill plates using a soft, damp cloth. Never use knives, forks, metal brushes, abrasive pads or aggressive cleaning agents, as they may permanently damage the non-stick coating.
4. Clean the exterior housing with a soft cloth and a small amount of mild detergent only. Dry all surfaces thoroughly afterwards.

Note: With proper care, the non-stick grill plates will retain their excellent performance for many years.

IMPORTANT CLEANING INSTRUCTIONS

1. Allow grease or oil to cool to below **40 °C** before emptying the grease collection tray to prevent burns.
2. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Prevent moisture from entering the electrical components, as this may cause short circuits or permanent damage.
3. Always unplug the appliance before cleaning and make sure it has cooled down completely.

WARRANTY

1. The **KOVELL GRILLMASTER** is covered by the applicable statutory warranty as well as a **2-year manufacturer's warranty** (where applicable). The warranty does not cover damage resulting from improper use, misuse, failure to follow the safety instructions or unauthorized repairs.
2. Do not use the appliance if the power cord, power plug or the appliance itself is damaged or malfunctioning. In such cases, contact an authorized **KOVELL Customer Service Center** only. Never attempt to repair the appliance yourself.

STORAGE

1. Clean the grill thoroughly before storing it.
2. Close the grill and store it together with all supplied accessories.
3. Loosely coil the power cord without bending or twisting it excessively.
4. Store the appliance in a clean, dry and cool place out of the reach of children.

ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL

This product must **not** be disposed of with normal household waste.

Dispose of electrical and electronic equipment in accordance with your local regulations by taking it to an authorized collection or recycling facility. Proper disposal helps protect the environment and supports the recovery and recycling of valuable raw materials.



Kullanım Kılavuzu [TR]

Lütfen cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli ızgaranızı kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarına uyunuz:

1. Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.
2. Cihaz çalışırken ızgara plakalarına veya diğer sıcak yüzeylere dokunmayın. Yalnızca cihazın tutamaklarını ve kumanda düğmelerini kullanın.
3. Cihazı prize bağlamadan önce şebeke voltajının, cihazın bilgi etiketinde belirtilen teknik değerlere uygun olduğundan emin olun.
4. Elektrik kablosunu, fişi veya cihazı asla suya ya da başka bir sıvıya daldırmayın. Aksi halde elektrik çarpması, yangın veya yaralanma riski oluşabilir.
5. Elektrik kablosu, fiş veya cihaz hasarlıysa ya da herhangi bir arıza gösteriyorsa cihazı kullanmayın. Derhal elektrik bağlantısını kesin ve yetkili KOVELL Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.
6. Çocuklar cihazı yalnızca sorumlu bir yetişkinin gözetiminde kullanmalıdır.
7. Temizlik veya bakım işleminden önce ya da cihaz kullanılmadığında fişi prizden çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
8. Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları kullanın. Uygun olmayan aksesuarların kullanılması cihazın zarar görmesine, yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmalara neden olabilir.
9. Bu cihaz yalnızca kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Dış mekânda kullanmayınız.
10. Cihazı ısı kaynaklarından, açık alevlerden ve diğer yüksek sıcaklık kaynaklarından uzak tutun.
11. Kullanım sırasında cihazın yüzeyleri çok sıcak olur. Tamamen soğumadan cihazı taşımayın veya yerini değiştirmeyin.
12. Cihazın içinde sıcak yağ veya diğer sıcak sıvılar bulunuyorsa taşıma sırasında son derece dikkatli olun.
13. Cihazı kapatmak için sıcaklık ayar düğmesini "0" konumuna getirin ve ardından fişi prizden çekin.
14. Cihazı yalnızca tasarlanmış olduğu kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
15. Bu cihaz harici zamanlayıcılar veya uzaktan kumanda sistemleri ile kullanılmamalıdır. Bu tür sistemlerin kullanımı üretici tarafından onaylanmamaktadır.
16. Izgara plakalarının üzerine alüminyum folyo, metal folyo veya başka metal nesneler koymayın. Bunlar cihazın zarar görmesine ve yangın tehlikesine neden olabilir. Yiyecekleri piştikten sonra uzun süre sıcak plakaların üzerinde bırakmayın.
17. Yapışmaz kaplamaya zarar verebileceğinden metal veya keskin mutfak gereçleri kullanmayın. Bunun yerine ahşap, plastik veya ısıya dayanıklı silikon mutfak gereçleri kullanın.
18. Bu cihaz; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri bulunan ya da yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından yalnızca güvenli kullanım konusunda bilgilendirilmeleri ve gözetim altında olmaları durumunda kullanılmalıdır.
19. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için sürekli gözetim altında tutulmaları gerekir.
20. Izgarayı kâğıt, kumaş, ahşap, mangal kömürü ve benzeri yanıcı maddelerden uzak tutun.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Cihazı dikkatlice ambalajından çıkarın. Tüm ambalaj malzemelerini ve kutu içerisindeki aksesuarları çıkarın.
2. İlk kullanımdan önce cihazın yiyecek olmadan çalıştırılması tavsiye edilir. Sıcaklık ayar düğmesini 5. seviyeye getirin ve gösterge lambası sönene kadar cihazın ısınmasını bekleyin. Daha sonra düğmeyi en düşük sıcaklığa ayarlayın ve cihazın yaklaşık 15 dakika soğumasını bekleyin. Artık KOVELL GRILLMASTER kullanıma hazırdır.

KULLANIM

1. İlk kullanımdan önce yapışmaz ızgara plakalarını yumuşak ve hafif nemli bir bezle temizleyin. Yağ toplama tepsisini yerine yerleştirin ve cihazı uygun bir elektrik prizine bağlayın.
2. İsteddiğiniz sıcaklığı sıcaklık ayar düğmesi ile seçin. Isıtma sırasında gösterge lambası yanacaktır. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında gösterge lambası söner ve cihaz kullanıma hazır hale gelir.
3. Büyük et parçalarını mühürlemek için önce 5. sıcaklık seviyesini kullanmanız önerilir. Daha sonra sıcaklığı 3 veya 4. seviyeye düşürerek pişirmeye devam edebilirsiniz. Entegre termostat sıcaklığı otomatik olarak düzenler. Yaklaşık 1 cm kalınlığındaki bir et parçası için her yüzün yaklaşık 1 dakika mühürlenmesi yeterlidir. Gereğinden fazla pişirme yiyeceklerin kurummasına neden olabilir.
4. Kullanım sırasında cihazın metal yüzeyleri çok sıcak olur. Yalnızca tutamaklardan tutunuz. Cihaz tamamen soğumadan taşımayın veya temizlemeyin.
5. Yiyeceklerin tamamen piştiğinden emin olun. Gerekirse pişirme süresini uzatın. Izgarayı yalnızca tutamaklarından açın. Isıya dayanıklı fırın eldiveni kullanın ve yiyecekleri ahşap, plastik veya silikon mutfak gereçleri ile çıkarın.
6. Kullanım sonrasında fişi prizden çekin ve cihaz tamamen soğuduktan sonra temizleyin veya taşıyın.

SICAKLIK AYARLARI

Sıcaklık Seviyesi	Sıcaklık	Önerilen Kullanım
1	Yaklaşık 45 °C	Yiyecekleri sıcak tutma
2	Yaklaşık 90 °C	Buharda pişirme ve nazikçe ısıtma
3	Yaklaşık 140 °C	Tost, sandviç ve hamur işleri
4	Yaklaşık 190 °C	Et, balık ve sebzeler
5	Yaklaşık 240 °C	Yüksek sıcaklıkta mühürleme ve ızgara

Not: Belirtilen sıcaklık değerleri tavsiye niteliğindedir. Kullanılan gıdaya ve kişisel damak zevkine göre farklılık gösterebilir.

UYARILAR

1. Yanık riskini önlemek için cihaz çalışırken ızgarayı hareket ettirmeyin.
2. Pişirme sırasında sıcak buhar çıkabilir. Yanıkları önlemek için kapağı dikkatlice açın ve daima ısıya dayanıklı mutfak eldiveni veya tencere tutacağı kullanın.

OPSIYONEL AKSESUARLAR

Casserole (Derin Izgara Tavas)

Opsiyonel olarak sunulan **KOVELL Casserole**, büyük et parçaları, bütün tavuk, fırın yemekleri, graten ve yavaş pişirilen yemeklerin hazırlanması için idealdir. Ayrıca sos hazırlamak veya pişmiş yemekleri sıcak tutmak için de mükemmel bir çözümdür.

İpucu: Daha çıtır patates kızartması elde etmek için patatesleri pişirmeden önce birkaç dakika yağ eklemeyen Casserole içerisinde önceden ısıtmanız tavsiye edilir.

Izgara Rafı

Opsiyonel ızgara rafı üst ve alt ızgara plakaları arasına yerleştirilir. Böylece ek yükseklik sağlanır ve ekmek, sandviç veya diğer hamur işleri pişerken rahatça kabarması sağlanır.

TEMİZLİK

1. Temizlik işlemine başlamadan önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
2. Yağ toplama tepsisini dikkatlice çıkarın. Ilık su ve bulaşık deterjanı ile veya bulaşık makinesinde yıkayın. Saklamadan önce tamamen kurulayın.
3. Yapışmaz ızgara plakalarını yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin. Yapışmaz kaplamaya zarar verebileceği için bıçak, çatal, metal fırça, tel sünger veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
4. Cihazın dış yüzeyini yalnızca yumuşak bir bez ve hafif bir deterjan ile temizleyin. Temizlikten sonra tüm yüzeyleri iyice kurulayın.

Not: Doğru bakım yapıldığında yapışmaz ızgara plakaları uzun yıllar yüksek performansını koruyacaktır.

TEMİZLİK İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER

1. Yağ toplama tepsisini boşaltmadan önce yağın veya gresin **40 °C'nin altına** kadar soğumasını bekleyin. Böylece yanık riski önlenmiş olur.
2. Cihazı kesinlikle suya veya başka sıvılara daldırmayın. Elektrikli bileşenlere su girmemesine dikkat edin. Aksi halde kısa devre veya kalıcı hasar oluşabilir.
3. Her temizlik işleminden önce cihazın fişini çekin ve tamamen soğuduğundan emin olun.

GARANTİ

1. **KOVELL GRILLMASTER**, yürürlükteki yasal garanti hükümlerine ek olarak (uygulanabildiği durumlarda) **2 yıllık üretici garantisi** kapsamındadır. Yanlış kullanım, kullanım amacına aykırı kullanım, güvenlik talimatlarına uyulmaması veya yetkisiz onarımlar sonucu oluşan hasarlar garanti kapsamına girmez.
2. Elektrik kablosu, fiş veya cihaz hasarlıysa ya da arızalıysa cihazı kullanmayın. Bu durumda yalnızca yetkili **KOVELL Müşteri Hizmetleri** ile iletişime geçin. Cihazı kesinlikle kendiniz tamir etmeye çalışmayın.

SAKLAMA

1. Saklamadan önce cihazı iyice temizleyin.
2. Izgarayı kapatın ve tüm aksesuarlarıyla birlikte muhafaza edin.
3. Elektrik kablosunu kırmadan veya aşırı sıkmadan gevşek şekilde sarın.
4. Cihazı çocukların ulaşamayacağı, temiz, kuru ve serin bir yerde saklayın.

ÇEVRE DOSTU BERTARAF

Bu ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Elektrikli ve elektronik cihazları bulunduğunuz ülkedeki yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak yetkili geri dönüşüm veya toplama merkezlerine teslim edin. Doğru bertaraf işlemi çevrenin korunmasına katkı sağlar ve değerli ham maddelerin geri kazanılmasına destek olur.



Manuale di Istruzioni

Leggere attentamente il presente manuale prima del primo utilizzo dell'apparecchio e conservarlo per eventuali consultazioni future.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il grill elettrico, osservare attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza:

1. Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima del primo utilizzo e conservarlo per consultazioni future.
2. Durante il funzionamento non toccare le piastre di cottura o altre superfici calde. Utilizzare esclusivamente le maniglie e i comandi previsti.
3. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda ai dati riportati sulla targhetta identificativa.
4. Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni.
5. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso risultano danneggiati o presentano anomalie di funzionamento. Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica e contattare il Servizio Assistenza autorizzato KOVELL.
6. I bambini possono utilizzare l'apparecchio esclusivamente sotto la stretta supervisione di un adulto responsabile.
7. Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente il grill.
8. Utilizzare esclusivamente accessori raccomandati dal produttore. L'utilizzo di accessori non originali può causare danni all'apparecchio, incendi, scosse elettriche o lesioni.
9. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non utilizzare all'aperto.
10. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, fiamme libere e altre sorgenti ad alta temperatura.
11. Durante il funzionamento le superfici dell'apparecchio diventano estremamente calde. Non spostare né trasportare il grill finché non si è completamente raffreddato.
12. Prestare particolare attenzione quando nell'apparecchio sono presenti olio, grasso o altri liquidi caldi.
13. Per spegnere l'apparecchio, portare il selettore della temperatura in posizione "0" e successivamente scollegare la spina dalla presa elettrica.
14. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
15. L'apparecchio non deve essere utilizzato mediante timer esterni o sistemi di controllo remoto separati. Tali dispositivi non sono previsti dal produttore.
16. Non posizionare fogli di alluminio, fogli metallici o altri oggetti metallici sulle piastre di cottura. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e provocare un rischio di incendio. Non lasciare gli alimenti sulle piastre calde più a lungo del necessario. Rimuoverli immediatamente al termine della cottura.
17. Non utilizzare utensili da cucina metallici o appuntiti sulle piastre di cottura, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente. Utilizzare invece utensili in legno, plastica o silicone resistente al calore.
18. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza solo se sorvegliate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli dei relativi rischi.
19. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
20. Tenere il grill lontano da materiali infiammabili quali carta, tessuti, legno, carbone e altri materiali combustibili.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Disimballare con cura l'apparecchio. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio ed estrarre gli accessori forniti.
2. Prima del primo utilizzo si consiglia di effettuare un ciclo di riscaldamento senza alimenti. Impostare il regolatore della temperatura sul Livello 5 e lasciare riscaldare il grill finché la spia luminosa non si spegne. Successivamente impostare la temperatura minima e lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Il vostro KOVELL GRILLMASTER è ora pronto all'uso.

UTILIZZO

1. Prima del primo utilizzo pulire le piastre antiaderenti con un panno morbido leggermente umido. Inserire correttamente il vassoio raccogli-grasso e collegare l'apparecchio a una presa elettrica idonea.
2. Selezionare la temperatura desiderata mediante l'apposita manopola. Durante il riscaldamento la spia di funzionamento rimane accesa. Quando viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne e il grill è pronto all'uso.
3. Per rosolare rapidamente pezzi di carne di grandi dimensioni si consiglia di iniziare con il Livello 5. Successivamente ridurre la temperatura al Livello 3 o 4 per completare delicatamente la cottura. Il termostato integrato mantiene automaticamente la temperatura impostata. Come riferimento, un pezzo di carne di circa 1 cm di spessore richiede circa un minuto per lato per una corretta rosolatura. Una cottura eccessiva può rendere gli alimenti secchi.
4. Durante il funzionamento le superfici metalliche dell'apparecchio diventano molto calde. Toccare esclusivamente le maniglie previste. Non spostare né pulire il grill finché non si è completamente raffreddato.
5. Assicurarsi sempre che gli alimenti siano completamente cotti. Se necessario, prolungare il tempo di cottura. Aprire il grill esclusivamente utilizzando le maniglie. Indossare guanti da forno resistenti al calore e utilizzare utensili da cucina in legno, plastica o silicone per rimuovere gli alimenti.
6. Dopo l'utilizzo scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo o pulirlo.

IMPOSTAZIONI DELLA TEMPERATURA

Livello di Temperatura Temperatura Utilizzo Consigliato

1	Circa 45 °C	Mantenimento in caldo degli alimenti
2	Circa 90 °C	Cottura a vapore e riscaldamento delicato
3	Circa 140 °C	Toast, panini e prodotti da forno
4	Circa 190 °C	Carne, pesce e verdure
5	Circa 240 °C	Grigliatura e rosolatura ad alta temperatura

Nota: Le temperature indicate sono valori orientativi e possono variare in base agli alimenti e alle preferenze personali.

AVVERTENZE

1. Non spostare il grill durante il funzionamento per evitare il rischio di ustioni.
2. Durante la cottura può fuoriuscire vapore molto caldo. Aprire il coperchio con cautela e utilizzare sempre guanti da forno o presine resistenti al calore.

ACCESSORI OPZIONALI

Casserole (Teglia Profonda)

La **KOVELL Casserole**, disponibile come accessorio opzionale, è ideale per la preparazione di grandi pezzi di carne, polli interi, sformati, gratin e piatti a lenta cottura. È inoltre perfetta per preparare salse o mantenere in caldo pietanze già cotte.

Suggerimento: Per ottenere patatine fritte particolarmente croccanti, si consiglia di preriscaldarle nella Casserole per alcuni minuti senza olio.

Griglia Rialzata

La griglia rialzata opzionale viene inserita tra la piastra superiore e quella inferiore del grill. In questo modo si crea uno spazio aggiuntivo che consente a pane, panini e prodotti da forno di svilupparsi correttamente durante la cottura.

PULIZIA

1. Prima di qualsiasi operazione di pulizia scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente.
2. Rimuovere con cautela il vassoio raccogli-grasso. Pulirlo con acqua calda e detergente per piatti oppure in lavastoviglie. Asciugarlo accuratamente prima di rimontarlo o riporlo.
3. Pulire le piastre antiaderenti con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare mai coltelli, forchette, spazzole metalliche, pagliette abrasive o detergenti aggressivi, poiché potrebbero danneggiare permanentemente il rivestimento antiaderente.
4. Pulire la parte esterna dell'apparecchio esclusivamente con un panno morbido e una piccola quantità di detergente delicato. Successivamente asciugare accuratamente tutte le superfici.

Nota: Con una corretta manutenzione, le piastre antiaderenti manterranno le loro eccellenti prestazioni per molti anni.

IMPORTANTI INDICAZIONI PER LA PULIZIA

1. Prima di svuotare il vassoio raccogli-grasso, lasciare raffreddare l'olio o il grasso a una temperatura inferiore a **40 °C** per evitare ustioni.
2. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Evitare che l'umidità penetri nei componenti elettrici, poiché potrebbe causare cortocircuiti o danni permanenti.
3. Prima di qualsiasi intervento di pulizia scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e verificare che il grill sia completamente raffreddato.

GARANZIA

1. Il **KOVELL GRILLMASTER** è coperto dalla garanzia legale prevista dalla normativa vigente e, ove applicabile, da una **garanzia del produttore di 2 anni**. La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza o riparazioni non autorizzate.
2. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso risultano danneggiati o presentano anomalie di funzionamento. In tal caso rivolgersi esclusivamente al **Servizio Assistenza autorizzato KOVELL**. Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio.

CONSERVAZIONE

1. Pulire accuratamente il grill prima di riporlo.
2. Chiudere il grill e conservarlo insieme a tutti gli accessori.
3. Avvolgere il cavo di alimentazione senza piegarlo o tenderlo eccessivamente.
4. Conservare il grill in un luogo pulito, asciutto e fresco, fuori dalla portata dei bambini.

SMALTIMENTO ECOLOGICO

Questo prodotto **non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici**.

Smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle normative vigenti, consegnandole presso un centro di raccolta o riciclaggio autorizzato. Uno smaltimento corretto contribuisce alla tutela dell'ambiente e al recupero di preziose materie prime.

